

**SUPREME COURT OF CANADA –JUDGMENT TO BE RENDERED IN APPEAL**  
OTTAWA, 2011-11-01. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPEAL WILL BE DELIVERED AT 9:45 A.M. EDT ON **FRIDAY, NOVEMBER 4, 2011.**

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

**COUR SUPRÊME DU CANADA – PROCHAIN JUGEMENT SUR APPEL**

OTTAWA, 2011-11-01. LA COUR SUPRÊME DU CANADA A ANNONCÉ AUJOURD’HUI QUE JUGEMENT SERA RENDU DANS L’APPEL SUIVANT **LE VENDREDI 4 NOVEMBRE 2011, À 9h45 HAE.**

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

*Her Majesty the Queen v. Robert Sarrazin et al. (Ont.) (33917)*

Comments / Commentaires : [comments-commentaires@scc-csc.gc.ca](mailto:comments-commentaires@scc-csc.gc.ca)

Note for subscribers:

The summary of the case is available at <http://www.scc-csc.gc.ca>:

Click on Cases and on SCC Case Information, type in the Case Number and press Search. Click on the Case Number on the Search Results screen, and when the docket screen appears, click on “Summary” which will appear in the left column.

Alternatively, click on

[http://scc.lexum.org/en/news\\_release/2011/11-11-01.2/11-11-01.2.html](http://scc.lexum.org/en/news_release/2011/11-11-01.2/11-11-01.2.html)

Note pour les abonnés :

Le sommaire de la cause est affiché à l’adresse <http://www.scc-csc.gc.ca> :

Cliquez sur « Dossiers », puis sur « Renseignements sur les dossiers ». Tapez le n<sup>o</sup> de dossier et appuyez sur « Recherche ». Cliquez sur le n<sup>o</sup> du dossier dans les Résultats de la recherche pour accéder au Registre. Cliquez enfin sur le lien menant au « Sommaire » qui figure dans la colonne de gauche.

Autre façon de procéder : Cliquer sur

[http://scc.lexum.org/fr/news\\_release/2011/11-11-01.2/11-11-01.2.html](http://scc.lexum.org/fr/news_release/2011/11-11-01.2/11-11-01.2.html)

**33917 *Her Majesty the Queen v. Robert Sarrazin and Darlind Jean***

Criminal law - Trial - Charge to jury - Attempted murder - Appeals - Curative proviso - Whether the curative proviso contained in s. 686(1)(b)(iii) of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, should be applied in this case.

The victim in this case died a month after he was shot and seriously wounded outside an Ottawa nightclub. The respondents were convicted of second degree murder and were sentenced to life imprisonment without eligibility for parole for 18 years. The respondents appealed their convictions and the Court of Appeal ordered a new trial. The respondents were once again convicted of second degree murder and were sentenced to life imprisonment without eligibility for parole for 18 years. On appeal for the second time, the respondents raised two issues. First, they claimed that while evidence that they and the victim were members of rival street gangs was admissible, the trial judge erred in admitting extensive evidence about the manner in which those gangs operated, their criminal activities, and the culture of violence that permeated both gangs. They also challenged the adequacy of the trial judge’s limiting instructions with respect to that evidence. Second, the respondents submitted that the trial judge failed to instruct the jury that it could find the respondents guilty of attempted murder if it had a reasonable doubt as

to the cause of the victim's death. The respondents alleged that the trial judge's instruction to the jury that it must acquit if it had a reasonable doubt on the issue of causation was wrong in law and prejudicial to them. The Court of Appeal unanimously agreed that the trial judge erred in law in failing to leave a conviction for attempted murder as a possible verdict. The majority of the Court of Appeal allowed the appeal, set aside the convictions and ordered a new trial. Moldaver J.A., dissenting, would have applied the curative proviso under s. 686(1)(b)(iii) of the *Criminal Code* and dismissed the appeal on the basis that the error resulted in no substantial wrong or miscarriage of justice.

Origin of the case: Ontario  
File No.: 33917  
Judgment of the Court of Appeal: September 9, 2010  
Counsel: James K. Stewart for the appellant  
Russell Silverstein for the respondent Robert Sarrazin  
Philip Campbell and Howard L. Krongold for the respondent Darlind Jean

**33917 Sa Majesté la Reine c. Robert Sarrazin et Darlind Jean**

Droit criminel - Procès - Exposé au jury - Tentative de meurtre - Appels - Disposition réparatrice - La disposition réparatrice prévue du sous-al. 686(1)(b)(iii) du *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46 devrait-elle être appliquée en l'espèce?

Le présent appel découle du deuxième procès pour meurtre des intimes. La victime en l'espèce est décédée un mois après avoir été grièvement blessée par balle à l'extérieur d'une boîte de nuit à Ottawa. Les intimes ont été déclarés coupables de meurtre au deuxième degré et condamnés à une peine d'emprisonnement à perpétuité sans possibilité de libération conditionnelle avant dix-huit ans. La question de la cause du décès a été soulevée, au procès, lors du contre-interrogatoire du pathologiste judiciaire appelé à témoigner par la Couronne, car, lors d'une autopsie, une faible quantité de cocaïne a été détectée dans le sang cardiaque de la victime. Les intimes ont émis l'hypothèse que, indépendamment des blessures par balles et du traitement médical reçu par la victime, le décès de la victime a pu être causé par l'ingestion de cocaïne. En appel, les intimes ont notamment fait valoir que le juge du procès n'avait pas dit au jury que celui-ci pouvait les reconnaître coupables de tentative de meurtre s'il avait un doute raisonnable quant à la cause du décès de la victime. La Cour d'appel a convenu à l'unanimité que le juge du procès avait commis une erreur de droit en ne précisant pas au jury qu'il était possible de prononcer un verdict de tentative de meurtre. Concluant que la disposition réparatrice du sous-al. 686(1) b)(iii) du *Code criminel* ne s'appliquait pas, les juges majoritaires de la Cour d'appel ont accueilli l'appel, annulé les déclarations de culpabilité et ordonné un nouveau procès. Le juge Moldaver, dissident, aurait appliqué la disposition réparatrice et rejeté l'appel, puisque à son avis, aucun tort important ou aucune erreur judiciaire grave ne s'est produit.

Origine : Ontario  
N° du greffe : 33917  
Arrêt de la Cour d'appel : le 9 septembre 2010  
Avocats : James K. Stewart pour l'appelante  
Russell Silverstein pour l'intimé Robert Sarrazin  
Philip Campbell et Howard L. Krongold pour l'intimé Darlind Jean